AIZAWA-SAN ZOUSHOKU
CHAPTER 18: AIZAWA-SAN AND PENALTY

RAWS
GGO

TRANSLATION
TADAKUNII

PROOFREADING
PRICER
LEMMIEH

CLEANS
MITSURU-KUN

REDRAWS
EBOK

TYPESETTING
LEMMIEH

QC
MITSURU-KUN
PSYCHORHYTHM

CURRENTLY RECRUITING:
Translators,
CLEANERS/REDRAWERS,
TYPESETTERS and
Raw Providers
Details on Our Website

MANGAICHI SCANLATION DIVISION
MANGAICHISCANS.MOKKORI.FR
FACEBOOK.COM/MANGAICHISCANS
#MSD@IRC.IRCHIGHWAY.NET

RELEASE #162 | AUGUST 1, 2015

All 8 volumes of GCO's Fujimuro-kun Motes are on sale in print and digital formats!!

Volumes 1 and 2 are now on sale with rave reviews!

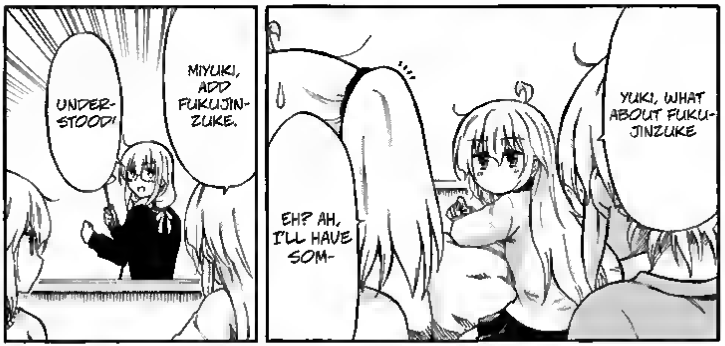
Chapter 18 Aizawa-san and the Penalty

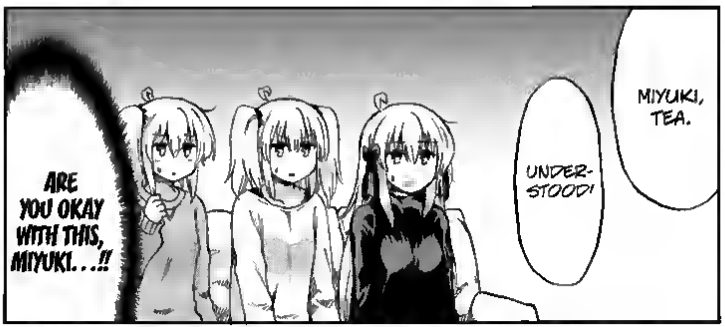
NOW?
WHY DID YOU WEAVE SUDDENLY?
HUH?

ABOUT THAT WELL...
I WENT TO THE CONVENIENCE STORE AND...

WHAT?! CONVENIENCE STORE?!
DON'T YOU KNOW HOW MUCH EVERY-ONE WAS WORRIED ABOUT YOU?!
I... I'M SORRY

ALRIGHT...
MOTHER
SPEAKING OF CONVENIENCE ES...
MIYUKI, BE QUIET.
this is a serious conversation
.....
BUT STILL, GOING OUT WITHOUT SAYING ANYTHING WAS NO GOOD I REGRET DOING SO.
...WELL... AT THAT TIME, GOING OUT AND NONCHALANTLY SAYING "I'M HUNGRRYYY", WOULD HAVE BEEN SOMEWHAT EMBARRASSING...
IT IS FINE AS WONG AS YOU UNDERSTAND NOW.
...HMM.
.....





TL NOTE: FUJINZUKE IS VEGETABLES PICKLED IN SOY SAUCE. LITERALLY TRANSLATED INTO PICKLES OF THE GOD OF FORTUNE

THIS WON'T TURN INTO SOMETHING SEEWIOUS.
BECAUSE IF YOU DO IT FOW A WHILE, YOU WILL PWOBABLY BE ABLE TO RETURN BACK.
YUKI.
WH-WHAT?
PWO-BABLY.
H...HOW DO YOU KNOW SOMETHING LIKE THAT?
DAT'S A WOMAN'S INTUITION.

ALTHOUGH I DON'T KNOW IF IT IS A MYSTEWIOUS PHENOMENON OR A PSYCHIC ABIWITY,
TOMOKO AND THE OTHERS ARE BEINGS WHOM SHINO BROUGHT FORTH, RIGHT?
SINCE THAT'S THE CASE, THEN CEWTAINLY THE CUWWENT SITUATION THAT'S CAUSING TWOUBLE FOR SHINO MUST BE TEMPOWAWY.
...MAYBE THAT'S WIGHT...
HERE.
コト

MOTHER.
IF YOU ARE HUNGRY, YOU WILL ALSO FEEL DEPRESSED.
EAT WELL AND CHEER UP.
HEY.
SPEAKING OF WHICH, MIYUKI, YOU DIDN'T LECTURE YUKI.
...THAT'S BAD!!...?
ARE YOU EVEN TRYING?
.....

キュ…
チャプ
PHEW...
I WONDER, WILL I REALLY BE ABLE TO RETURN ?

ARE YOU STILL THINKING PERPLEXEDLY?!!
UWAAAH?!!
WHATEVER..
プカァ…
TO... TOMOKO?!
WH...WHY ARE YOU IN THE BATHTUB...
HUMPH! WHY? ISN'T IT OBVIOUS?
TO SURPRISE YOU!
A SIMPLE REASON!!
ドヤァァ

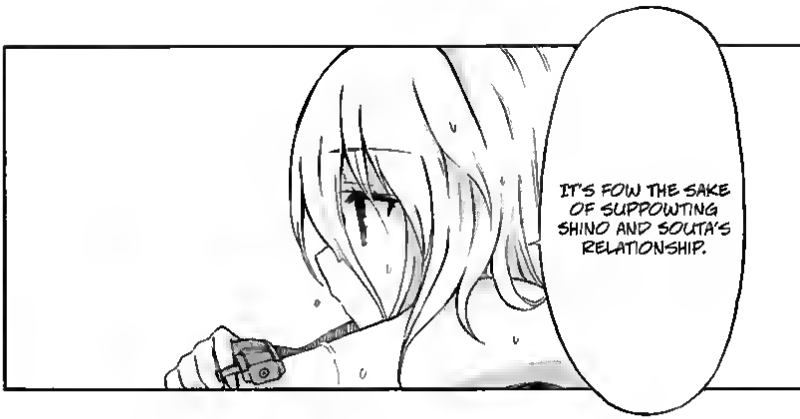
Water gun
SHE IS A KID...!!
ALSO, MIYUKI BOUGHT ME THESE. I WANTED TO TEST-SHOOT THEM...!!
WELL THEN, I WILL BE SCATTERING YOUR ORGANS!
I...I WILL BE TAKING ONE!
WAH! WAIT, IT GOT INTO MY EYES!
THAT'S ... KYA AH!!
KH...! THEN HOW ABOUT THIS!
BY THE WAY, YUKI
I JUST REMEMBERED SOMETHING ALL OF A SUDDEN
HM?
pant
pant
pant
LE LET'S CEASE-FIRE FOR THE TIME BEING.

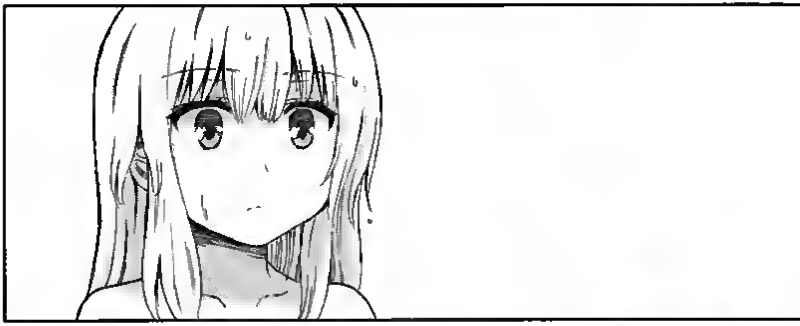
I thought of talking to you about it just the two of us.
TOMOKO ACTUALLY REALIZED THE REASON WHY YUKI BECAME UNABLE TO RETURN BACK AND WAS WAITING HERE.
HOW DID YOU FORGET SUCH AN IMPORTANT THING...!!!

SAY, YUKI, FOR WHAT PURPOSE
DO YOU THINK TOMOKO AND THE OTHERS EXIST?

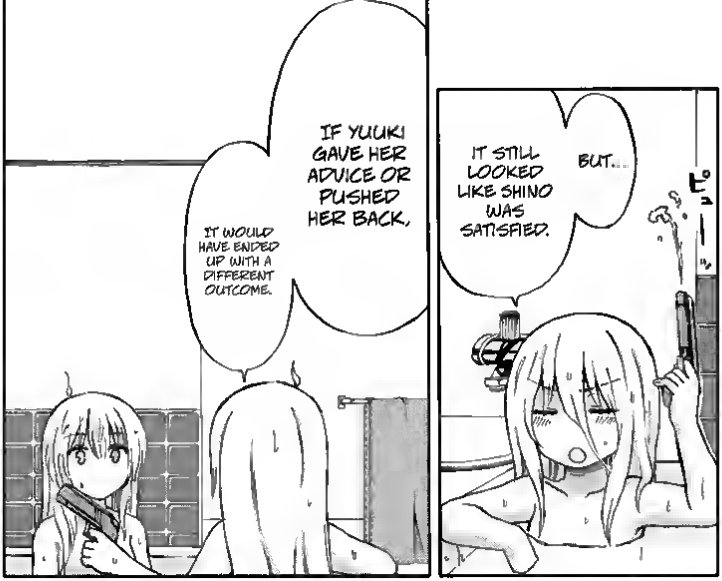
SINCE THIS IS A RELATIVELY SERIOUS TOPIC, WISTEN CAREFULLY
AFTER PLAYING WITH WATER GUNS FOR 10 WHOLE MINUTES?!!

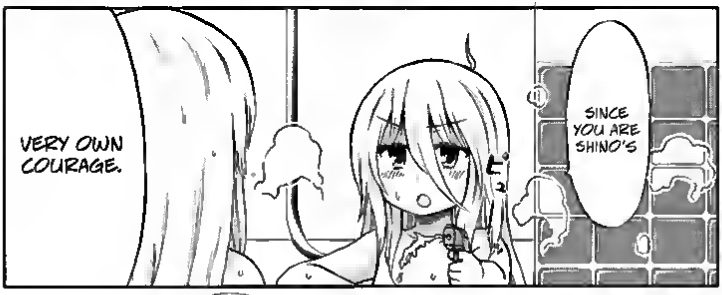
EH?
UMM... THAT'S...


IT'S FOW THE SAKE OF SUPPOWTING SHINO AND SOUTA'S WELATIONSHIP.



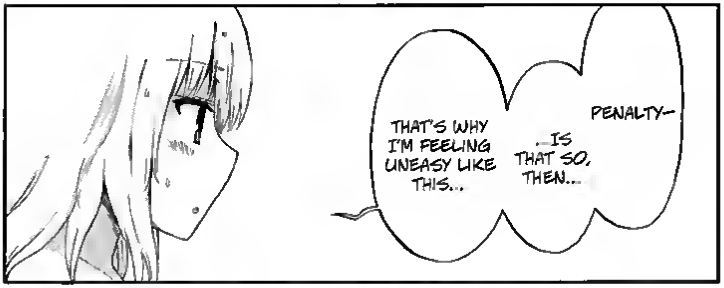
WEGAWDING TODAY'S DATE,
SHINO WEALLY HAD SOME OTHEW PWANS.
BUT SHE DIDN'T HAVE THE COUWAGE TO CAWWY THEM OUT, AND BECAME NEWVOUS
THEN, AFTEW SHE MADE SOUTA WOWWY, SHE HAD NO CHOICE BUT TO WETUWN BACK HOME


IF YUUKI GAVE HER ADVICE OR PUSHED HER BACK,
IT WOULD HAVE ENDED UP WITH A DIFFERENT OUTCOME.
BUT...
IT STILL LOOKED LIKE SHINO WAS SATISFIED.
ピュー



TL Note:
She is calling her Yuuki with the kanji 勇気 which means courage, instead of simply Yuki in hiragana.

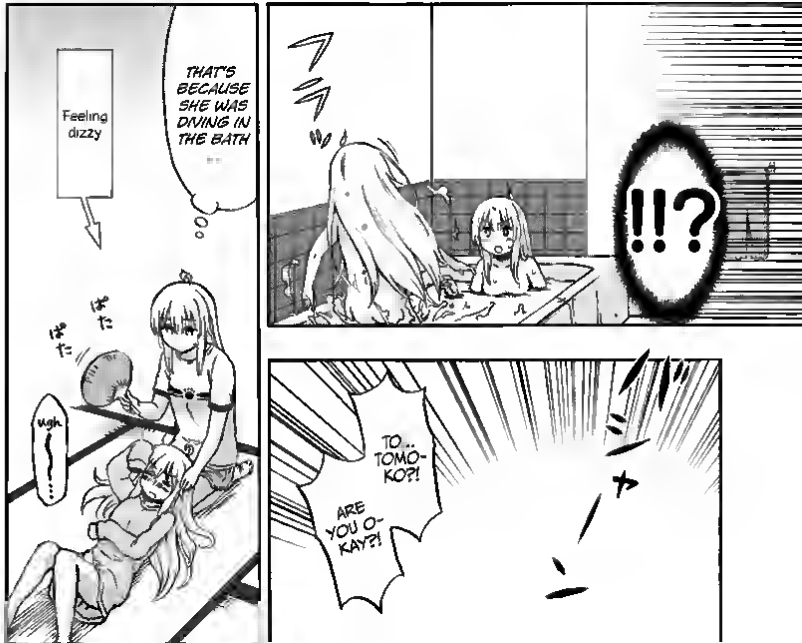
A PENALTY FOR NOT ACHIEVING YOUR ROLE
ISN'T THAT IT?

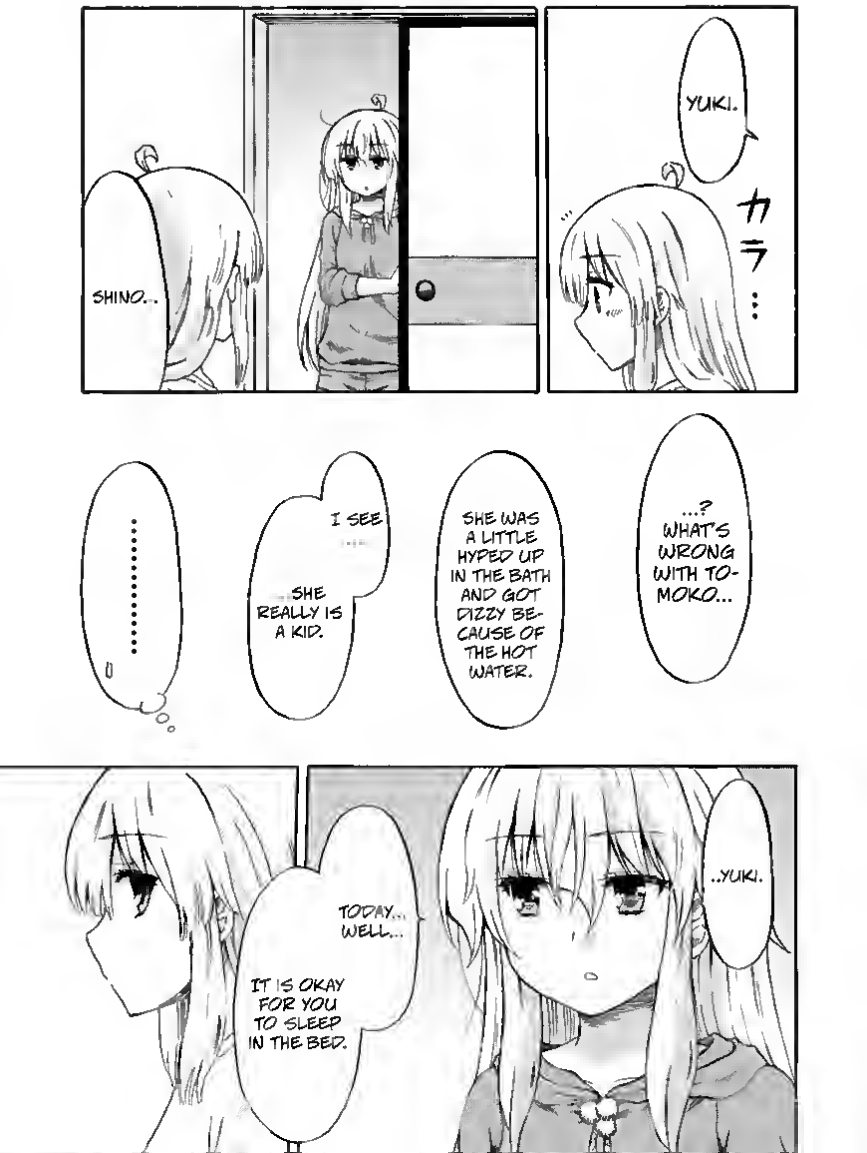

PENALTY–
...IS THAT SO, THEN...
THAT'S WHY I'M FEELING UNEASY LIKE THIS...

YOU ALWAYS FEEL LIKE A NORMAL GIRL TO ME

sigh
...
?
A GIRL WITH CONDITIONS LIKE THESE...
IS NOT A NORMAL GIRL IN THE VERY LEAST.
.....
...EVEN IF...
WHAT'S THE MATTER?
IF WE SUPPOSE THAT THAT PENALTY MATTER IS DECIDED UPON,
WHAT SORT OF THING IS IT, THAT TOMOKO BEARS THE PENALTY FOR?
I DON'T THINK THERE ARE ANY SITUATIONS WHERE A CHILDISH SIDE IS IMPORTANT...

I GET IT! I REALLY GET IT!! SO DON'T STAND UP!
WA AAH !!
DON'T TWEAT TOMOKO LIKE A KID!!!


Feeling dizzy
THAT'S BECAUSE SHE WAS DIVING IN THE BATH
ぱた
ぱた
ugh...
!!?
TO.. TOMO-KO?!
ARE YOU O-KAY?!


YUKI.
カラ…
SHINO...
...?
WHAT'S WRONG WITH TOMOKO...
SHE WAS A LITTLE HYPED UP IN THE BATH AND GOT DIZZY BECAUSE OF THE HOT WATER.
I SEE...
SHE REALLY IS A KID.
.....
..YUKI.
TODAY... WELL...
IT IS OKAY FOR YOU TO SLEEP IN THE BED.

AHAHA, WHAT'S WITH THAT? ARE YOU DOING THIS TO CHEER ME UP?
SHINO REALLY IS AWKWARD AFTER ALL.
agh...
TH.. THAT'S NOT IT.
IT JUST THAT... I WAS THINKING I WANT TO SLEEP ON THE FLOOR TODAY.
NO, THAT'S IT. I CAN TELL.
AFTER ALL,
うぅ...

I'M SHINO'S
VERY OWN COURAGE.
YUKI. ?

THE NEXT MORNING
HOORAY! I WAS ABLE TO RETURN BACK!!!
.....

IT'S ALRIGHT! I WILL HAVE YOUR BACK!
NOW LET'S GO, NOW NOW-NOWNOW!
ALTHOUGH IT IS GOOD THAT SHE BECAME LIVELY, NOW SHE'S BECOME NOISY TOO

SHINO!!

LET'S GO MEET SOUTA-KUN NOW!
EH?

Come Join Us At MSD!!
WE ARE CURRENTLY RECRUITING!!
Anyone and everyone is welcome to apply, no experience necessary, we can easily train you!
For more information, head to http://mangaichiscans.mokkori.fr